

TORQUEEDO

Travel 1103 CS/CL



Voorwoord

Beste klant,

Wij zijn blij dat ons motorconcept u overtuigd heeft. Uw Torqeedo Travel systeem is wat aandrijvingstechniek en aandrijvingsefficiëntie betreft met de allernieuwste techniek uitgerust.

Hij werd uiterst zorgvuldig en met veel aandacht voor comfort, gebruiksvriendelijkheid en veiligheid ontworpen en vervaardigd en voor levering nauwkeurig gecontroleerd.

Neem de tijd om deze gebruiksaanwijzing grondig door te lezen, opdat u vakkundig met het systeem kunt omgaan en u er lang plezier aan kunt beleven.

Wij doen er alles aan om de Torqeedo producten steeds te verbeteren. Als u opmerkingen heeft over het ontwerp en het gebruik van onze producten, zouden wij het op prijs stellen, als u ons daarover informeert.

U kan zich steeds met al uw vragen over Torqeedo producten tot ons richten. Onze contactgegevens vindt u op de achterkant. Wij wensen u veel plezier met dit product.

Het Torqeedo team

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	
1.1	Algemeen over de handleiding.....	
1.2	Verklaring van de symbolen.....	
1.3	Opbouw van de veiligheidsinstructies.....	
1.4	Over deze gebruikershandleiding.....	
1.5	Typeplaatje.....	
2	Apparaatregistratie.....	
3	Uitrusting en bedieningselementen.....	
3.1	Leveringsomvang.....	
3.2	Bedieningselementen en componenten.....	
4	Technische gegevens.....	
4.1	Lithium-ionaccu.....	
5	Veiligheid.....	
5.1	Veiligheidsinrichtingen.....	
5.2	Algemene veiligheidsbepalingen.....	
5.2.1	Basis.....	
5.2.2	Reglementair gebruik.....	
5.2.3	Voorzienbaar foutief gebruik.....	
5.2.4	Voor het gebruik.....	
5.2.5	Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	
6	Inbedrijfstelling.....	
6.1	Montage van de aandrijving op de boot.....	
6.2	Besturing fixeren.....	
6.3	Trimmen van de motor.....	
6.4	Accuvoeding.....	
6.4.1	Laden van de accu met de voedingseenheid..	
6.4.2	Laden van de accu via het boordnet.....	
6.4.3	Voeding van een apparaat via de USB-adap- ter.....	
6.5	De boordcomputer in bedrijf stellen.....	
6.5.1	Aanduidingen en symbolen.....	
6.5.2	Weergave-instellingen.....	
7	Werking.....	
7.1	Noodstop.....	
7.2	Varen.....	
7.2.1	Vertrek.....	
7.2.2	Vooruit/achteruit varen.....	
7.2.3	Besturing.....	
7.2.4	Varen beëindigen.....	
7.3	Kantelen van de motor.....	
8	Demontage van de aandrijving.....	
9	De boot traileren/te water laten en het uit het water halen.....	
10	Foutmeldingen.....	

11	Onderhoud en service.....	
11.1	Onderhoud van de systeemonderdelen.....	
11.1.1	Corrosiebescherming.....	
11.2	Onderhoudsintervallen.....	
11.2.1	Reserveonderdelen.....	
11.2.2	Accuonderhoud.....	
11.3	De propeller vervangen.....	
11.4	De skeg van de 503 S/L, 1003 S/L en 1003 CS/CL vervangen.....	
12	Algemene garantievoorwaarden.....	
12.1	Garantie en aansprakelijkheid.....	
12.2	Garantie.....	
12.3	Garantieproces.....	
13	Toebehoren.....	
14	Afvalverwijdering en milieu.....	
14.1	Afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.....	
14.2	Verwijdering van batterijen.....	
15	EU-conformiteitsverklaring.....	
16	Auteursrecht.....	

1 Inleiding

1.1 Algemeen over de handleiding

Deze handleiding beschrijft al de belangrijkste functies van het Travel systeem.

Dit omvat:

- Kennis over de opbouw, de werking en de eigenschappen van het Travel systeem.
- Verwijzing naar eventuele gevaren, de gevolgen hiervan en naar maatregelen om risico's te vermijden.
- Gedetailleerde gegevens over de werking van alle functies tijdens de volledige levenscyclus van het Travel systeem.

Deze handleiding helpt u om het Travel systeem te leren kennen en conform het reglementaire gebruik veilig in te zetten.

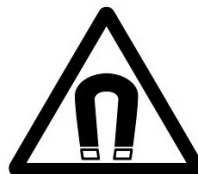
Elke gebruiker van het Travel systeem moet de handleiding lezen en begrijpen. Voor toekomstig gebruik moet de handleiding altijd binnen handbereik en in de buurt van het Travel systeem worden bewaard.

Zorg ervoor dat u altijd een actuele versie van de handleiding gebruikt. De huidige versie van de handleiding kan van de website www.torqueedo.com bij tabblad "Service Center" worden gedownload. Door software-updates moet de handleiding eventueel worden gewijzigd.

Wanneer u deze handleiding nauwgezet in acht neemt, kunt u:

- Gevaren vermijden.
- Reparatiekosten en uitvaltijden beperken.
- De betrouwbaarheid en de levensduur van het Travel systeem verhogen.

1.2 Verklaring van de symbolen



Magnetisch veld



Handleiding zorgvuldig lezen



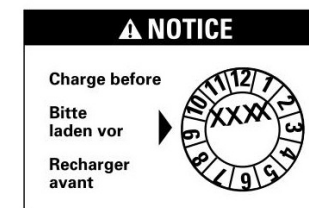
Afstand houden van pacemakers en andere medische implantaten - min. 50 cm.



Afstand houden van magneetkaarten (bijv. creditcards) en andere gevoelige magnetische gegevensdragers - min. 50 cm.



Tijd voor inspectie of verwijdering van de batterij.



De accu moet uiterlijk op de datum die op de verpakking wordt vermeld, volledig zijn opgeladen.

1.3 Opbouw van de veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies worden in deze handleiding weergegeven met gestandaardiseerde aanduiding en symbolen. Neem alle aanwijzingen in acht. Afhankelijk van de waarschijnlijkheid van het voorval en van de ernst van de gevolgen, worden de uitgelegde gevarenklassen toegepast.

Veiligheidsinstructies

GEVAAR!

Onmiddellijk gevaar met hoog risico.
Dood of ernstige lichamelijke letsels kunnen het gevolg zijn, wanneer het risico niet wordt vermeden.

WAARSCHUWING!

Mogelijke bedreiging met gemiddeld risico.
Dood of ernstige lichamelijke letsels kunnen het gevolg zijn, wanneer het risico niet wordt vermeden.

VOORZICHTIG!

Bedreiging met gering risico.
Lichte of gemiddelde lichamelijke letsels of materiële schade kunnen het gevolg zijn, wanneer het risico niet wordt vermeden.

Aanwijzingen

OPMERKING

Aanwijzingen die absoluut in acht moeten worden genomen.
Gebruikerstips en andere bijzonder nuttige informatie.

1.4 Over deze gebruikershandleiding

Handleidingsaanwijzingen

Uit te voeren stappen worden in een genummerde lijst weergegeven. De volgorde van de stappen dient te worden gerespecteerd.

Voorbeeld:

1. Stap
2. Stap

Resultaten van de handelingsaanwijzing worden als volgt weergegeven:

- ▶ Pijl
- ▶ Pijl

Opsommingen

Opsommingen zonder verplichte volgorde worden als lijst met opgesomde punten weergegeven.

Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

1.5 Typeplaatje

Op elk Travel systeem is een typeplaatje met de kerngegevens volgens machinerichtlijn 2006/42/EG aangebracht.

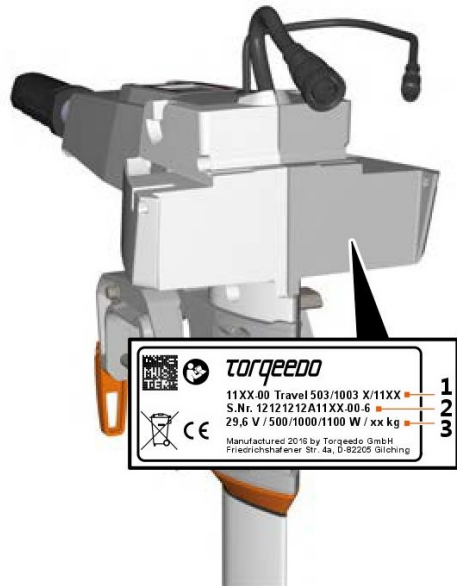


Fig. 36: Typeplaatje Travel-systeem

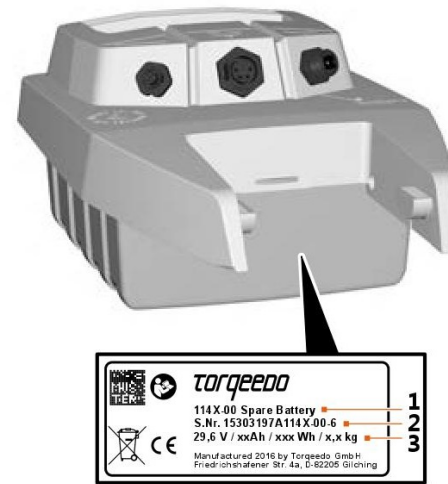


Fig. 37: Typeplaatje accu

- 1 Artikelnummer en motor-/accutype
- 2 Serienummer
- 3 Bedrijfsspanning/continu vermogen/gewicht

2 Apparaatregistratie

U kunt uw Travel systeem met de serienummers registreren, zie **hoofdstuk 1.5, "Typeplaatje"**. De registratie kunt u gratis via de Torqeedo-website uitvoeren: <https://www.torqeedo.com/de/service-center/device-registration.html>.

3 Uitrusting en bedieningselementen

3.1 Leveringsomvang

- Motor
- Accu
- Besturingsbeugel
- Magneetsleutel
- Verpakking
- Vergrendelbout (voor het fixeren van de besturing)
- Grendel (voor het fixeren van de accu)
- Voedingseenheid incl. Euro-netkabel en US-netkabel
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

3.2 Bedieningselementen en componenten



Fig. 38: Besturingsbeugel



Fig. 39: Accu



Fig. 40: Magneetsleutel

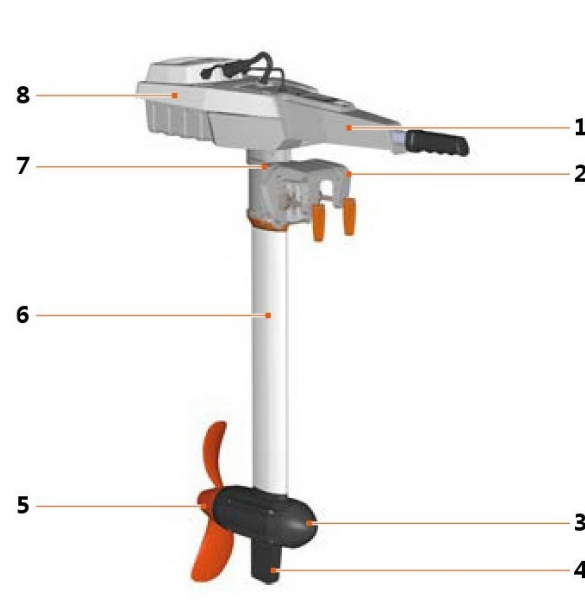


Fig. 41: Overzicht

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Besturingsbeugel met multifunctioneel display | 5 Propeller |
| 2 Spiegelbevestiging | 6 Schacht |
| 3 Pyloon | 7 Hendel kantelblokkering |
| 4 Skeg | 8 Accu |

4 Technische gegevens

Typeaanduiding	Travel 1103 CS/CL
Max. ingangsvermogen	1.100 W
Max. voortstuwingsvermogen	540 W
Max. totaal rendement	49%
Vergelijkbare buitenboordmotor op benzine (voortstuwingsvermogen)	3 pk
Reglementair gebruik voor boten met een totaalgewicht tot	1,5 t
Geïntegreerde batterij	915 Wh li-ion
Nominale spanning	29,6 V
Eindladingsspanning	33,6 V
Laagste ontladspanning	24,0 V
Gebruiks-/opslagtemperatuur accu	-20 °C – +60 °C
Laadtemperatuur accu	0 °C – +45 °C

Typeaanduiding	Travel 1103 CS/CL
Schachtlengte	S: 62,5 cm L: 75 cm
Afmetingen (l x b x h)	83,0 x 23,2 x 101 (S)/ 113 (L) cm
Standaardpropeller (v = snelheid in km/h) (p = vermogen in watt)	v10/ p1100
Max. propellertoerental	1.450 omw./min
Trimstanden	0°, 7°, 14°, 21°
Beschermingsklasse IP67*	Ja

* Het Travel-systeem is tegen vuil en binnendringend water (max. 0,5 uur, max. 1 m) beschermd.

4.1 Lithium-ionaccu

Typeaanduiding	Accu Travel 1103 C
Capaciteit	915 Wh
Gebruiks-/opslagtemperatuur	-20 °C tot + 60 °C (-4° F tot 140° F)
Opslagtemperatuur voor opslag >3 maanden	5-15 °C (-4° F tot 140° F)
Laadstatus bij optimale opslag	~50% bij opslag tot 1 jaar 100% bij opslag langer dan 1 jaar
Zelfontladingssnelheid bij optimale opslag	3,6% per maand 43% per jaar
Laadtijd (voedingseenheid)	10,5 h
Laadtemperatuur accu	0 °C tot +45 °C (32° F tot 113° F)

5 Veiligheid

5.1 Veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichting	Functie
Magneetsleutel	Veroorzaakt een onmiddellijke scheiding van de stroomtoevoer en schakelt het Travel systeem uit. Daarna komt de propeller tot stilstand.
Besturingsbeugel	Garandeert dat het Travel systeem alleen kan worden gestart wanneer deze in de neutrale positie staat, om te vermijden dat het Travel systeem ongecontroleerd start.
Elektronische beveiliging	Beveiligt de motor tegen overstroom, overspanning en verpolen.
Beveiliging tegen te hoge temperatuur	Automatische vermogensafname bij oververhitting van de elektronica of van de motor.
Motorbeveiliging	Beveiligt de motor tegen thermische en mechanische beschadiging bij blokkering van de propeller, bijv. door aanraking van de grond of ingetrokken lijnen.
Kabelbreukbeveiliging	Onmiddellijke uitschakeling van de motor bij beschadiging van een aansluitkabel.
Versnellingscontrole	Bescherming van de mechanische aandrijfonderdelen en het vermijden van kortstondige piekstromen door het regelen van toerental van de propeller.

5.2 Algemene veiligheidsbepalingen

OPMERKING

- Lees absoluut de veiligheids- en waarschuwingsaanwijzingen in deze handleiding en neem ze in acht!
- Lees deze handleiding zorgvuldig, voordat u het Travel systeem in werking stelt.

Geen rekening houden met de instructies kan letsels en materiële schade tot gevolg hebben. Torqeedo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan uit handelingen die in tegenspraak zijn met deze handleiding.

Een uitgebreide verklaring van de symbolen vindt u in **hoofdstuk 1.2, "Verklaring van de symbolen"**.

Voor bepaalde activiteiten kunnen speciale veiligheidsvoorschriften gelden. Veiligheids- en waarschuwingsaanwijzingen hiervoor vindt u in de betreffende paragrafen van de handleiding.

5.2.1 Basis

Voor de werking van het Travel systeem moeten daarnaast de lokale veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften in acht worden genomen.

Het Travel systeem werd uiterst zorgvuldig en met veel aandacht voor comfort, gebruiksvriendelijkheid en veiligheid ontworpen, vervaardigd en voor levering nauwkeurig gecontroleerd.

Toch kan bij niet-reglementair gebruik van het Travel systeem het leven van de gebruiker en van derden gevaar lopen en kan ook omvangrijke materiële schade ontstaan.

5.2.2 Reglementair gebruik

Aandrijfsysteem voor watervoertuigen.

Het Travel systeem moet worden gebruikt in wateren die geen chemicaliën bevatten en voldoende diep zijn.

Tot het reglementaire gebruik behoren ook:

- De bevestiging van het Travel systeem aan de daarvoor bestemde bevestigingspunten en de inachtneming van de voorgeschreven aanhaalmomenten.
- De inachtneming van alle aanwijzingen in deze handleiding.
- Het respecteren van onderhouds- en service-intervallen.
- Het uitsluitende gebruik van originele reserveonderdelen.

5.2.3 Voorzienbaar foutief gebruik

Een ander dan het onder **hoofdstuk 5.2.2, "Reglementair gebruik"** vastgelegde gebruik of dat dit overstijgt, geldt als niet-reglementair. Voor schade die ontstaat door niet-reglementair gebruik is de bediener uitsluitend verantwoordelijk en kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

Als niet-reglementair gelden onder andere:

- Het gebruik van de propeller buiten het water.
- Het gebruik in wateren die chemicaliën bevatten.
- Het gebruik van het Travel systeem buiten watervoertuigen.
- Elke wijziging aan het product.

5.2.4 Voor het gebruik

WAARSCHUWING!

Levensgevaar door niet manoeuvreerbare boot! Ernstige gezondheidsproblemen of de dood kunnen het gevolg zijn.

- Win voor het vertrek informatie in over het gebied waar u gaat varen en houd rekening met de weersvoorspellingen en zeegangomstandigheden.
 - Houd, afhankelijk van de grootte van de boot, de specifieke veiligheidsuitrusting klaar (anker, peddel, communicatiemiddelen, evt. hulpmotor).
 - Controleer het systeem voor vertrek op mechanische schade.
 - Vaar enkel met een systeem dat in perfecte staat is.
-
- Het Travel systeem mag alleen worden gebruikt door personen die hiervoor gekwalificeerd en ook lichamelijk en geestelijk geschikt zijn. Neem de respectievelijke nationale voorschriften in acht.
 - Als bestuurder van de boot bent u verantwoordelijk voor de veiligheid van de personen aan boord en voor alle watervoertuigen en personen die zich in uw buurt bevinden. Neem daarom de basisgedragsregels van het varen absoluut in acht en lees deze gebruiksaanwijzing grondig door.
 - Bijzondere voorzichtigheid is geboden wanneer er personen in het water zijn, ook wanneer met langzame snelheid wordt gevaren.
 - Neem de aanwijzingen van de scheepsbouwer over de toegestane motor van uw boot in acht. Overschrijd de vermelde beladings- en vermogensgrenzen niet.
 - Controleer de staat en de werking van alle functies van het Travel systeem (inclusief noodstop) voor elke vaart bij een laag vermogen, zie **hoofdstuk 11.2, "Onderhoudsintervallen"**.
 - Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedieningselementen van het Travel systeem. U moet vooral in staat zijn om het Travel systeem indien nodig snel te kunnen stoppen.

- Bij functiestoringen van de motor verschijnt een foutcode op het display. Na het verhelpen van het defect kan met de motor in de meeste gevallen vanuit de neutrale positie verder worden gevaren. Beschrijvingen en details vindt u in het **hoofdstuk 10, "Foutmeldingen"**.
- Stop de motor onmiddellijk zodra iemand overboord slaat.
- Neem de instructies van de fabrikant of de informatie in de gebruiksaanwijzing voor het correct laden in acht.
- Gebruik het juiste laadtoestel.
- Gebruik nooit een accu die niet voor het apparaat is ontworpen of gebouwd.
- Meng en plaats geen cellen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte en ontwerp in één apparaat.
- Verwijder de accu uit het apparaat wanneer dit niet in gebruik is.
- Haal de accu pas uit de originele verpakking op het moment dat u deze gaat gebruiken.
- Maak voor het inbouwen van een accu de contacten van de accu en het apparaat schoon.
- Cellen of accu's mogen niet met oplosmiddelen in contact komen, zoals met verdunner, alcohol, olie, antiroestmiddel of middelen die het oppervlak aantasten, bijvoorbeeld wasmiddelen.
- Stel de accu niet bloot aan mechanische schokken.
- Open de behuizing van de accu niet.
- Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. Gebruik of laad de accu niet meer indien de behuizing van de accu beschadigd is.
- Laad de accu vóór gebruik tot 100%.
- Laad de accu niet gedurende langere tijd op als u deze niet nodig hebt.
- Laad de accu steeds onder toezicht van een volwassene en op een vuurvaste ondergrond.
- Laad de accu bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 45 °C.
- Bewaar de accu buiten bereik van kinderen.
- Bewaar de accu niet op plaatsen waar deze aan regen wordt blootgesteld. Hoge temperaturen en een hoge luchtvochtigheid kunnen de isolatieweerstand nade-

lig beïnvloeden, corrosie aan het oppervlak veroorzaken en ertoe leiden dat de accu zichzelf ontladtd.

- Bewaar accu's of cellen niet op gevaarlijke wijze in een doos of in een lade, waar ze onderling kortsluiting kunnen veroorzaken of door andere geleidende materialen kunnen worden kortgesloten.
- Houd er rekening mee dat lithiumaccu's met een capaciteit >100 Wh sinds 2009 niet als bagage in passagiersvliegtuigen mogen worden meegenomen. De accu van uw motor overschrijdt deze waarde en mag niet als handbagage of in het laadruim worden meegenomen.
- De accu is gedeclareerd bij de gevaarlijke goederen van UN-klasse 9. De verzending door transportfirma's moet in de originele verpakking gebeuren. Op privétransport is die regeling niet van toepassing. Let er tijdens het privétransport op dat de accubehuizing niet wordt beschadigd.
- Bij aandrijving van buitenaf (slepen van de boot, zeilen, andere motor) moet de motoreenheid uit het water worden genomen om schade aan de elektronica te vermijden.
- Houd er rekening mee dat de motor bij hoge omgevingstemperaturen automatisch de snelheid bij vol gas verlaagt om oververhitting van de accu te vermijden. Een knipperende thermometer op het display wijst u daarop (temperatuurbeveiligingsmodus).
- De asdichtingsringen, die de motor aan de aandrijf-as afdichten, raken bij langere werking buiten het water beschadigd. Het gevaar bestaat dat de motor oververhit raakt.

5.2.5 Algemene veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische schok!

De aanraking van niet-geïsoleerde of beschadigde onderdelen kan tot de dood of ernstig lichamelijk letsel leiden.

- Gebruik geen beschadigde voedingseenheden.
- Voer nooit zelfstandig reparatiewerkzaamheden aan het Travel systeem uit.
- Raak nooit opengeschoorde, losgesneden kabels of zichtbaar defecte onderdelen aan.
- Schakel het Travel systeem onmiddellijk uit zodra u een defect herkent en raak geen metalen onderdelen meer aan.
- Vermijd contact van elektronische componenten met water.
- Vermijd sterke mechanische krachten op de batterijen en de kabels van het Travel systeem.

GEVAAR!

Explosiegevaar door de vorming van knalgas!

Dood of ernstig lichamelijk letsel kunnen het gevolg zijn.

- Mocht de accu zich korte tijd in water met een diepte van meer dan een meter bevinden, neem dan contact op met de Torqeedo servicedienst en probeer de accu niet te bergen.
- Lag de accu langer dan 30 minuten in ondiep water (< 1 meter), neem dan contact op met de Torqeedo servicedienst en probeer de accu niet te bergen.

GEVAAR!

Levensgevaar door brand!

Door het gebruik van laders van andere fabrikanten kan brand ontstaan.

- Gebruik alleen de door Torqeedo meegeleverde voedingseenheid.

GEVAAR!

Levensgevaar door lithiumbrand!

Dood of ernstig lichamelijk letsel kunnen het gevolg zijn.

- Een lithiumbrand kan niet met water worden geblust. Verstik het vuur zo mogelijk met zand.
- Gebruik water om de accu te koelen en te voorkomen dat het vuur zich verspreidt.
- Breng de accu naar een plek waar deze zo min mogelijk schade veroorzaakt.

GEVAAR!

Levensgevaar door elektromagnetische straling!

Dood of ernstig lichamelijk letsel kunnen het gevolg zijn.

- Personen met een pacemaker moeten ten minste 50 cm afstand tot de motor en de magneetsleutel houden.

WAARSCHUWING!

Levensgevaar door niet manoeuvreerbare boot!

Ernstige gezondheidsproblemen of de dood kunnen het gevolg zijn.

- Win voor het vertrek informatie in over het gebied waar u gaat varen en houd rekening met de weersvoorspellingen en zeegangomstandigheden.
- Houd, afhankelijk van de grootte van de boot, de specifieke veiligheidsuitrusting klaar (anker, peddel, communicatiemiddelen, evt. hulpmotor).
- Controleer het systeem voor vertrek op mechanische schade.
- Vaar enkel met een systeem dat in perfecte staat is.

⚠ WAARSCHUWING!

Mechanisch gevaar door roterende onderdelen!
Ernstig lichamelijk letsel of de dood kunnen het gevolg zijn.

- Draag geen ruim zittende kledij of juwelen in de buurt van de aandrijfas of van de propeller. Bind los, lang haar samen.
- Schakel het Travel systeem uit, wanneer personen zich in de onmiddellijke omgeving van de aandrijfas of de propeller bevinden.
- Voer geen onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan aandrijfas of propeller uit, zolang het Travel systeem ingeschakeld is.
- Gebruik de propeller alleen onder water.

⚠ WAARSCHUWING!

Levensgevaar door overschatting van de resterende actieradius!
Ernstige gezondheidsproblemen of de dood kunnen het gevolg zijn.

- Zorg dat u voor vertrek vertrouwd bent met het gebied waar u gaat varen, omdat de actieradius die de boordcomputer vermeldt geen rekening houdt met wind, stroming en vaarrichting.
- Plan een voldoende grote buffer in voor de nodige actieradius.

⚠ VOORZICHTIG!

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken of vloeistoffen!
Licht of gemiddeld lichamelijk letsel kan het gevolg zijn.

- Gebruik geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Raak de aandrijfonderdelen en batterijen van het Travel systeem niet direct na het gebruik aan.
- Laat het Travel systeem afkoelen voordat u werkzaamheden in de directe omgeving uitvoert.

⚠ VOORZICHTIG!

Gevaar voor verplettering door kantelen van de motor!
Licht of matig lichamelijk letsel kan het gevolg zijn.

- Zorg er bij het kantelen van de motor voor dat er zich geen personen in de omgeving van de motor bevinden.
- Grijp bij het kantelen van de motor niet in het mechanisme.

⚠ VOORZICHTIG!

Zeldzaam gevaar voor lekkage van elektrolytgassen van de accu!
Lichte of matige gezondheidsproblemen kunnen het gevolg zijn.

- Vermijd contact met de huid.
- Adem de ontsnappende gassen niet in.
- Spoel het getroffen lichaamsdeel onmiddellijk grondig af met helder water. Ga onmiddellijk naar een arts.

6 Inbedrijfstelling

6.1 Montage van de aandrijving op de boot

⚠ VOORZICHTIG!

**Gevaar voor verplettering bij het plaatsen van de componenten!
Licht of matig lichamelijk letsel kan het gevolg zijn.**

- Plaats uw handen en vingers nooit tussen de componenten.

OPMERKING

Zorg dat u stabiel staat bij het monteren van de buitenboordmotor. Sluit de besturingsbeugel en de accu pas na de montage van de aandrijving op de boot aan.

Montage buitenboordmotor

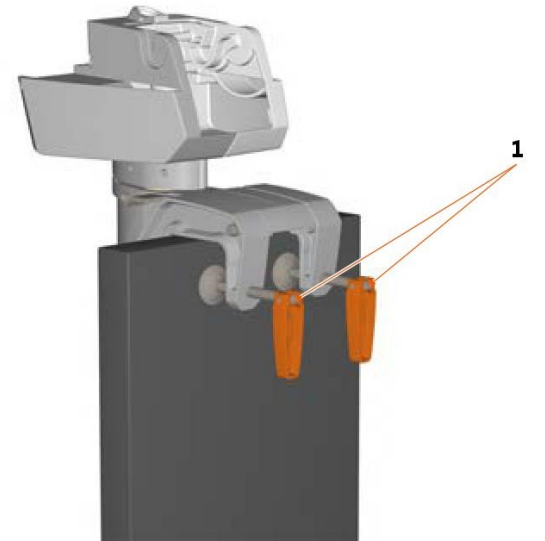


Fig. 42: Knevelschroeven

1 Knevelschroeven

1. Plaats de buitenboordmotor op de spiegel van de boot.
2. Bevestig de buitenboordmotor met behulp van de twee knevelschroeven (1) aan de spiegel van de boot en draai de schroeven stevig vast.
3. Controleer of de buitenboordmotor goed vastzit.

Montage besturingsbeugel

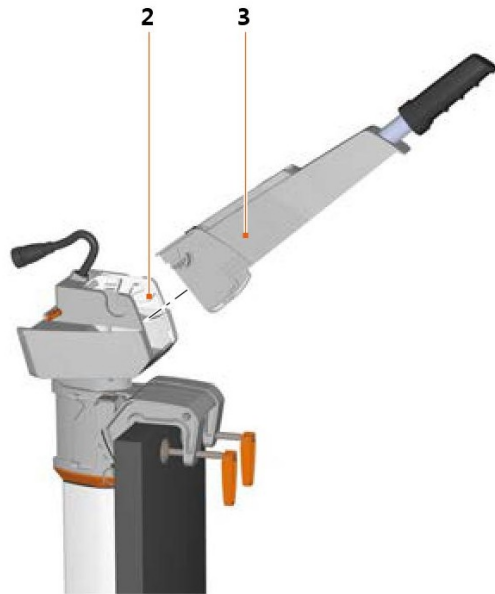


Fig. 43: Montage besturingsbeugel

2 Binnenste uitsparing

3 Besturingsbeugel

1. Plaats de besturingsbeugel (3) van boven in de binnenste uitsparing (2).
2. Klap de besturingsbeugel (3) naar beneden totdat deze in een vaste horizontale positie staat.
3. Controleer of de besturingsbeugel (3) helemaal tot aan de aanslag is geplaatst.

Montage accu

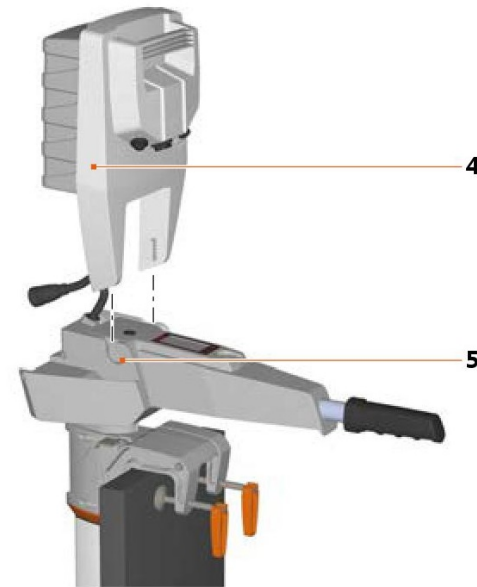


Fig. 44: Montage accu

4 Accu

5 Buitenste uitsparing

1. Plaats de accu (4) van boven in de buitenste uitsparing (5).
2. Klap de accu (4) naar beneden totdat deze in een vaste horizontale positie staat.
3. Controleer of de accu (4) helemaal tot aan de aanslag is geplaatst.

OPMERKING

De kabels mogen niet worden gekneld, afgeklemd of beschadigd.

Vergrendeling accu

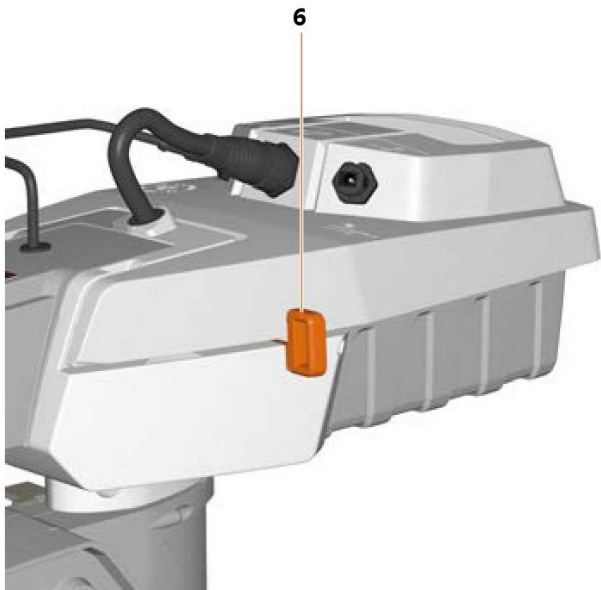


Fig. 45: Grendel

6 Grendel

1. Schuif de grendel erin (6), om de accu (4) te fixeren.
2. Controleer of de accu (4) en de besturingsbeugel (3) goed vastzitten.

Kabelverbindingen

OPMERKING

- Voer de kabels niet met veel kracht in, omdat anders de pennen kunnen verbuigen.
- De wartelmoeren van de stekkers moeten recht worden geplaatst, om de schroefdraad bij het vastdraaien niet te beschadigen.

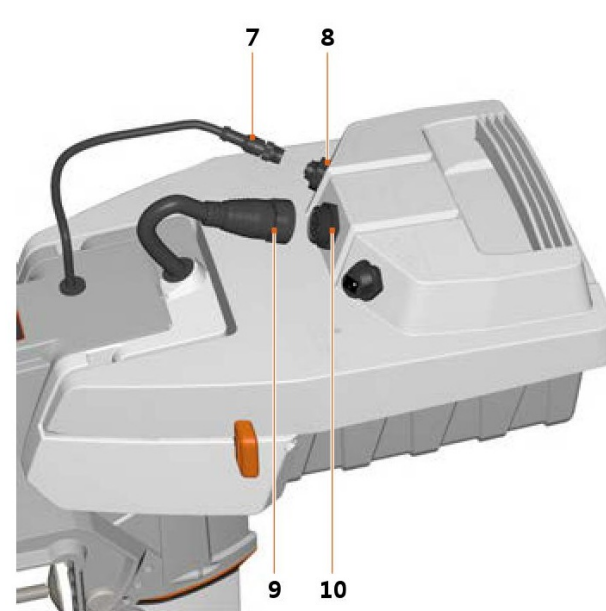


Fig. 46: Elektrische aansluitingen

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| 7 Kabel besturingsbeugel | 9 Motorkabel |
| 8 Aansluiting kabel besturingsbeugel | 10 Aansluiting motorkabel |

1. Steek de motorkabel (9) in de aansluiting voor de motorkabel (10).
2. Draai de wartelmoer van de motorkabel vast.
3. Steek de kabel van de besturingsbeugel (7) in de aansluiting voor de kabel van de besturingsbeugel (8).
4. Draai de wartelmoer van de kabel van de besturingsbeugel vast.

6.2 Besturing fixeren

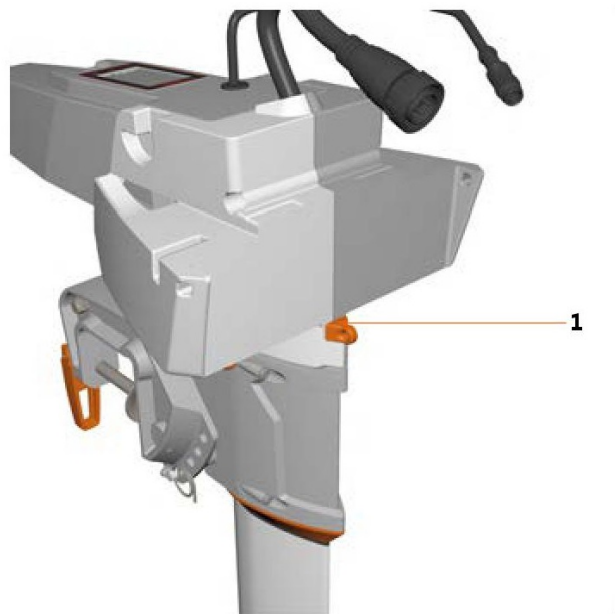


Fig. 47: Positie vergrendelbout

- 1** Vergrendelbout

Met behulp van de vergrendelbout (1) kunnen stuurbewegingen van de motor worden verhinderd. De boot kan dan via het roer worden bestuurd (bijv. bij zeilboten). De vergrendeling van de besturing is optioneel.

1. Verwijder de accu.
2. Steek de vergrendelbout (1) in de daarvoor voorziene opening.
3. Monteer de accu, zie **hoofdstuk 6.1, "Montage van de aandrijving op de boot"**.

6.3 Trimmen van de motor

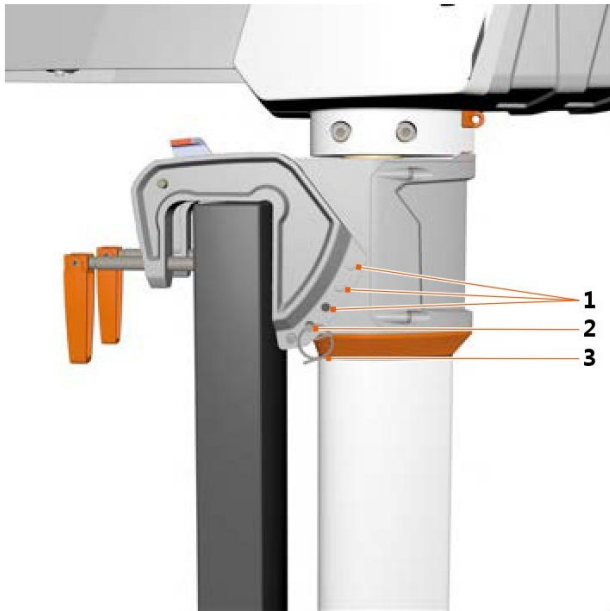


Fig. 48: Trimposities

1 Extra trimposities

3 Borgpen

2 Trimbout

Door het trimmen kan de motor optimaal ten opzichte van het wateroppervlak worden opgesteld. Hiertoe zijn vier trimposities (1) voorzien.

Ga als volgt te werk om de motor optimaal ten opzichte van het wateroppervlak op te stellen:

1. Kantel de motor omhoog, zie **hoofdstuk 7.3, "Kantelen van de motor"**.
2. Verwijder de borgpen (3) van de trimbout (2) en trek de trimbout (2) uit de spiegelbevestiging.
3. Steek de trimbout (2) in de gewenste trimpositie (1) van de spiegelbevestiging.
 - De trimbout (2) moet door beide zijwanden van de spiegelbevestiging worden gestoken.
4. Fixeer de trimbout (2) met de borgpen (3).

6.4 Accuvoeding

OPMERKING

De aansluiting van de lader moet buiten het laadproces met de meegeleverde dop worden afgesloten.

OPMERKING

De accu en de voedingseenheid mogen tijdens het laadproces niet worden afgedekt.

OPMERKING

Laad de accu vóór het eerste gebruik of na enkele maanden opslag 100% op om de laadstandindicatie te kalibreren. 99% lading is voor de kalibratie niet voldoende.

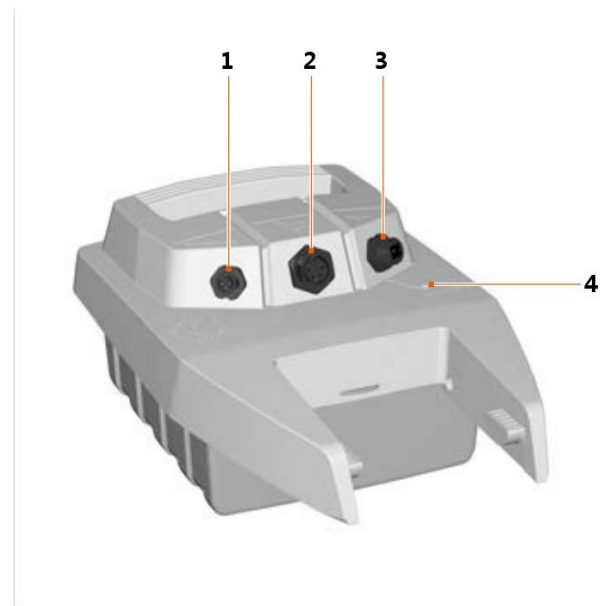


Fig. 49: Overzicht accu

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1 Aansluiting besturingsbeugel | 3 Aansluiting lader |
| 2 Aansluiting motor | 4 Laadcontrolelampje |

De accu's van de modellen 503 S/L, 1003 S/L en 1003/1103 CS/CL verschillen in capaciteit. Alle motoren kunnen met de drie verschillende accu's worden gebruikt. Meer informatie vindt u in het **hoofdstuk 4.1, "Lithium-ionaccu"**.

Travel 1003/1103-motoren worden bij gebruik van de 320 Wh accu tot 50% vermogen gereduceerd. De lithium-ionaccu is zeer ongevoelig voor cycli (1 cyclus = ontladen en opladen). De cellen verliezen na het ontnemen van de 500-voudige accucapaciteit ongeveer 20% van hun capaciteit (dus bijv. na 500 keer 100% ontladen of na 1.000 keer 50% ontladen of na 2.000 keer 25% ontladen). Deze gegevens over de levensduur gelden alleen onder normale omstandigheden (vooral wat betreft de omgevingstemperaturen van ca. 20° C). De accu heeft geen memory effect.

De accu kan tijdens het gebruik worden geladen (gelijktijdig laden en ontladen). De vermogensindicatie geeft in dat geval alleen het vermogen dat van de accu wordt afgenomen weer. Als de laadstroom groter is dan de stroom die van de motor wordt afgenomen, geeft de vermogensindicatie 0 W aan en de accu wordt opgeladen. De laadstandindicatie houdt zowel rekening met de laadstroom als met de stroom die van de motor wordt afgenomen.

6.4.1 Laden van de accu met de voedingseenheid

1. Sluit de voedingseenheid aan op het stopcontact en de aansluiting van de lader (3).
 - ▶ Het laadcontrolelampje (4) knippert.
2. Het laadproces is voltooid zodra het laadcontrolelampje (4) permanent brandt.

Voor nauwkeurigere informatie kan de besturingsbeugel tijdens het laadproces met de accu worden verbonden. In dat geval geeft het display de functie **Charging** en de laadstatus in procenten aan.

6.4.2 Laden van de accu via het boordnet

- De accu kan met een gelijkspanningsbron van 9,5 V tot 50 V worden geladen. De gelijkspanningsbron moet ten minste 4 A kunnen leveren.
- Gebruik voor het laden de Torqeedo 12/24V-laadkabel (artikelnummer 1128-00).

6.4.3 Voeding van een apparaat via de USB-adapter

OPMERKING

- Er mogen geen (hefboom)krachten op de USB-adapter worden uitgeoefend.
 - De USB-adapter moet tegen water worden beschermd.
 - De USB-adapter moet worden verwijderd als deze niet wordt gebruikt.
- Via de bijgevoegde adapter kunt u USB-compatibele apparaten van stroom voorzien.
 - De uitgangsspanning bedraagt 5 V, de maximale uitgangsstroom 1 A.
 - De laadcodering voor smartphones bedraagt 1 A volgens Apple™ standaard.

1. Steek de adapter in de laadbus en draai de wartelmoer vast.
2. Steek de USB-A-stekker van uw apparaat in de adapter.
3. Schakel de accu via de besturingsbeugel in.

Het apparaat wordt gedurende maximaal 4 uur na het uitschakelen van het display van stroom voorzien.

6.5 De boordcomputer in bedrijf stellen

6.5.1 Aanduidingen en symbolen

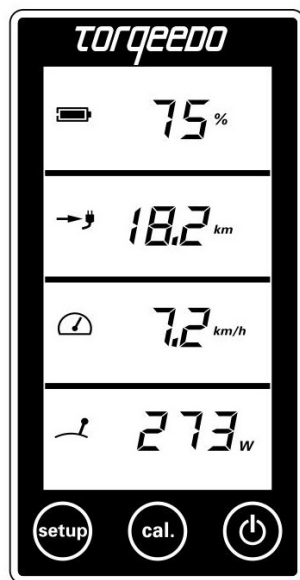


Fig. 50: Multifunctionele weergave

De besturingsbeugel is met een vast display resp. boordcomputer en drie toetsen uitgerust.

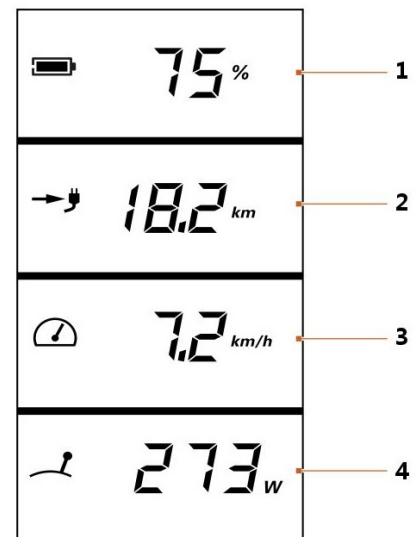


Fig. 51: Overzicht multifunctionele weergave

- | | |
|--|---|
| 1 Batterij-laadstand in procenten | 3 Snelheid over de grond |
| 2 Resterende actieradius bij actuele snelheid | 4 Actueel elektriciteitsverbruik in watt |

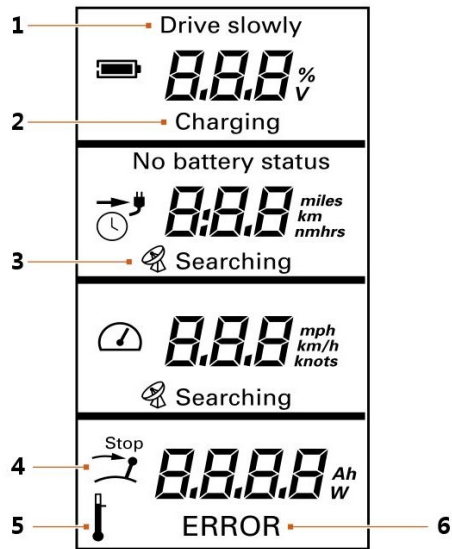


Fig. 52: Multifunctionele weergave set-up-menu

- | | | | |
|---|---------------|---|-------------|
| 1 | Drive slowly | 4 | Stop |
| 2 | Charging | 5 | Temperature |
| 3 | Gps-searching | 6 | Error |

Drive slowly (1)

Verschijnt als de accucapaciteit <30% is. Er klinkt drie keer een geluidssignaal. Het geluidssignaal wordt herhaald als de laadtoestand onder 20% en 10% daalt.

Charging (2)

Wordt tijdens het laden weergegeven.

GPS-Searching (3)

De geïntegreerde gps-module zoekt satelliet signalen om de snelheid te bepalen. Zolang er geen gps-signaal wordt ontvangen, geeft de indicatie in het tweede veld altijd de "Resterende looptijd bij actuele snelheid" (tijdindicatie) en een kloksymbool weer. Als de resterende looptijd groter is dan 10 uur, wordt de resterende looptijd in volledige uren weergegeven. Als de tijd kleiner is, worden uren en minuten weergegeven.

De gps-module beëindigt de zoekopdracht als gedurende vijf minuten geen signaal wordt ontvangen. Om de zoekopdracht opnieuw te activeren, moet het systeem met de aan-uitknop worden uit- en weer ingeschakeld.

Stop (4)

Dit symbool verschijnt, als de greep van de besturingsbeugel in de neutrale positie moet worden gezet. Dit is nodig om te kunnen verrekken.

Temperature (5)

Dit symbool verschijnt bij een te hoge temperatuur van de motor of de accu. De motor regelt in dat geval het vermogen zelf terug.

Error (6)

Bij een fout verschijnt in het onderste veld het symbool **Error** en wordt er een foutcode weergegeven. De code geeft het onderdeel weer dat de fout veroorzaakt en de fout aan het onderdeel. Details over de foutcodes vindt u in **hoofdstuk 10, "Foutmeldingen"**.

6.5.2 Weergave-instellingen

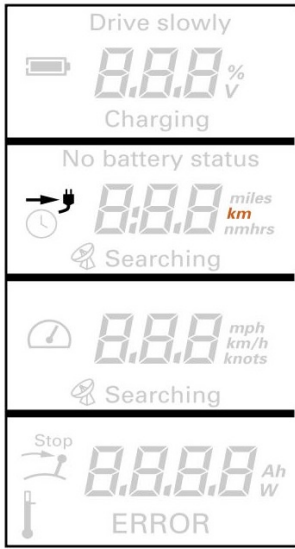


Fig. 53: Multifunctionele weergave set-up-menu

In het set-up-menu kunt u de eenheden van de waarden (oranje) in het display selecteren.

1. Druk op de toets set-up om het set-up-menu te openen.
2. Selecteer met de toets CAL de eenheid waarin de resterende actieradius moet worden weergegeven.
 - ▶ U kunt kiezen tussen kilometer, Amerikaanse mijl, zeemijlen en uren.
3. Bevestig uw selectie met de toets set-up.
 - ▶ De instelling van de snelheidsaanduiding wordt weergegeven.
4. Selecteer met de toets CAL de eenheid waarin de snelheid moet worden weergegeven.
 - ▶ U kunt kiezen tussen kilometer per uur, mijl per uur en knopen.
5. Bevestig uw selectie met de toets set-up.
 - ▶ De instelling van de batterijstatusaanduiding wordt weergegeven.
6. Selecteer met de toets CAL de eenheid waarin de batterijstatus moet worden weergegeven.
 - ▶ U kunt kiezen tussen volt en procent.
7. Bevestig uw selectie met de toets set-up.

7 Werking

WAARSCHUWING!

Levensgevaar door niet manoeuvreerbare boot!

Ernstige gezondheidsproblemen of de dood kunnen het gevolg zijn.

- Win voor het vertrek informatie in over het gebied waar u gaat varen en houd rekening met de weersvoorspellingen en zeegangomstandigheden.
- Houd, afhankelijk van de grootte van de boot, de specifieke veiligheidsuitrusting klaar (anker, peddel, communicatiemiddelen, evt. hulpmotor).
- Controleer het systeem voor vertrek op mechanische schade.
- Vaar enkel met een systeem dat in perfecte staat is.

WAARSCHUWING!

Levensgevaar door overschatting van de resterende actieradius!

Ernstige gezondheidsproblemen of de dood kunnen het gevolg zijn.

- Zorg dat u voor vertrek vertrouwd bent met het gebied waar u gaat varen, omdat de actieradius die de boordcomputer vermeldt geen rekening houdt met wind, stroming en vaarrichting.
- Plan een voldoende grote buffer in voor de nodige actieradius.

OPMERKING

Neem de motor steeds na gebruik uit het water. Dit kan door de motor te kantelen.

7.1 Noodstop

⚠ GEVAAR!

**Levensgevaar door niet activeren van de noodstop!
Dood of ernstig lichamelijk letsel kunnen het gevolg zijn.**

- Bevestig de lijn van de magneetsleutel aan de pols of het reddingsvest van de schipper.

⚠ GEVAAR!

**Levensgevaar door elektromagnetische straling!
Dood of ernstig lichamelijk letsel kunnen het gevolg zijn.**

- Personen met een pacemaker moeten ten minste 50 cm afstand tot de motor en de magneetsleutel houden.

OPMERKING

- Controleer de werking van de noodstop voor elk vertrek bij een laag motorvermogen.
- Activeer in noodsituaties onmiddellijk de noodstop.
- Gebruik de noodstop bij hoog vermogen alleen in een noodsituatie. Herhaald bedienen van de noodstop bij hoog vermogen belast het Travel systeem en kan schade toebrengen aan de elektronica van de batterij.

OPMERKING

De magneetsleutel kan magnetische gegevensdragers wissen (vooral creditcards, EC-kaarten, enz.). Houd de magneetsleutel uit de buurt van creditcards en andere magnetische gegevensdragers.

Om het Travel systeem snel te stoppen zijn er drie verschillende mogelijkheden:

- Besturingsbeugel in stop-positie zetten.
- Magneetsleutel uittrekken.
- Motorkabel van de accu verwijderen.

OPMERKING

Wanneer u de magneetsleutel hebt verwijderd, moet u de greep van de besturingsbeugel eerst in de neutrale positie zetten voordat u verder vaart. Breng aansluitend de magneetsleutel aan. Na enkele seconden kunt u verder varen.

7.2 Varen

7.2.1 Vertrek

OPMERKING

- Bij zichtbare schade aan componenten of kabels mag het Travel systeem niet worden ingeschakeld.
- Controleer of alle personen aan boord een reddingsvest dragen.
- Bevestig de treklijn van de noodstop voor vertrek aan de pols of aan het reddingsvest van de schipper.
- De laadtoestand van de batterij moet onderweg constant worden gecontroleerd.

OPMERKING

Tijdens vaarpauzes wanneer personen in de buurt van de boot zwemmen: verwijder de magneetsleutel, om te vermijden dat het Travel systeem per ongeluk wordt gestart.

1.

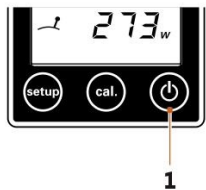


Fig. 54: Aan-uitknop

2.



Fig. 55: Magneetsleutel

Motor starten

1. Schakel de motor in, door de aan-uitknop (1) één seconde in te drukken.
2. Plaats de magneetsleutel op de besturingsbeugel.

7.2.2 Vooruit/achteruit varen

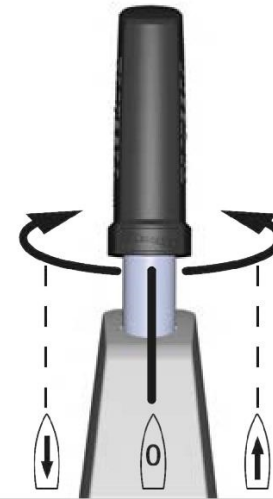


Fig. 56: Besturingsbeugel

1. Gebruik de greep van de besturingsbeugel zoals gewenst.
 - Draai de greep van de besturingsbeugel naar rechts.
 - ▶ Vaar vooruit
 - Draai de greep van de besturingsbeugel in de neutrale positie.
 - ▶ Neutrale positie
 - Draai de greep van de besturingsbeugel naar links.
 - ▶ Vaar achteruit

7.2.3 Besturing

1. Gebruik de greep van de besturingsbeugel zoals gewenst.
 - Zwenk de besturingsbeugel naar stuurboord.
 - ▶ Boot vaart naar links.
 - Zwenk de besturingsbeugel naar bakboord.
 - ▶ Boot vaart naar rechts.
 - Houd de besturingsbeugel recht.
 - ▶ Boot vaart rechtuit.

7.2.4 Varen beëindigen

Motor uitschakelen

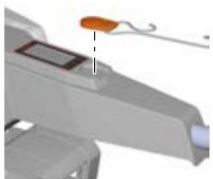


Fig. 57: Magneetsleutel

1. Zet de besturingsbeugel in de neutrale positie.
2. Houd de aan-uitknop drie seconden ingedrukt.
3. Verwijder de magneetsleutel.

U kunt de motor in elke bedrijfsmodus uitschakelen. Zonder activiteit schakelt het Travel systeem automatisch uit.

Ga na elk gebruik als volgt te werk:

- Neem de motor uit het water.
- In zout- of brak water: spoel de motor met fris water af.

7.3 Kantelen van de motor

⚠ VOORZICHTIG!

**Gevaar voor verplettering door kantelen van de motor!
Licht of matig lichamelijk letsel kan het gevolg zijn.**

- Zorg er bij het kantelen van de motor voor dat er zich geen personen in de omgeving van de motor bevinden.
- Grijp bij het kantelen van de motor niet in het mechanisme.

Oploopbeveiliging

OPMERKING

De Auto kick-up instelling beschermt de motor bij aanraking van de grond. De instelling garandeert echter niet dat aanraking van de grond niet leidt tot beschadiging van de propeller of zelfs van de motor. Dat geldt vooral voor aanraking van de grond op stenen of rotsen.

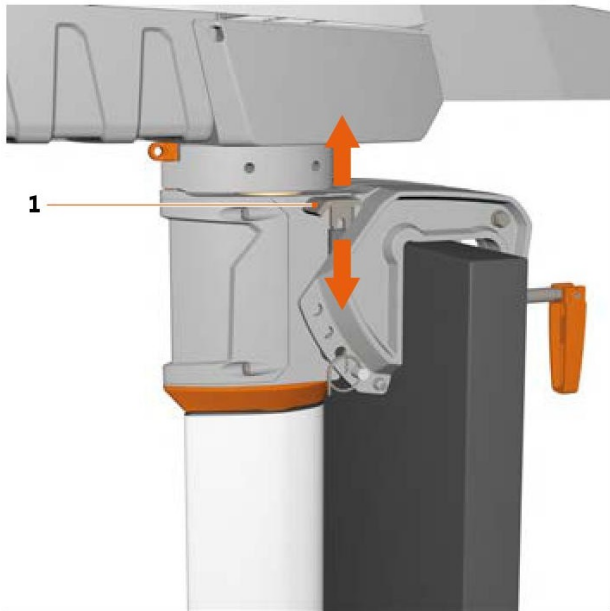


Fig. 58: Hendel kantelblokkering

1 Hendel kantelblokkering

Met de hendel van de kantelblokkering (1) in de positie Tilt-/Auto-kick-up (hendel boven) wordt de motor bij aanraking van de grond omhoog gekanteld. In deze positie kan niet achteruit worden gevaren en gestopt.

In de positie Lock (hendel beneden) is het automatisch omhoog kantelen uitgeschakeld. Achteruit varen is mogelijk.

Omhoog kantelen van de motor

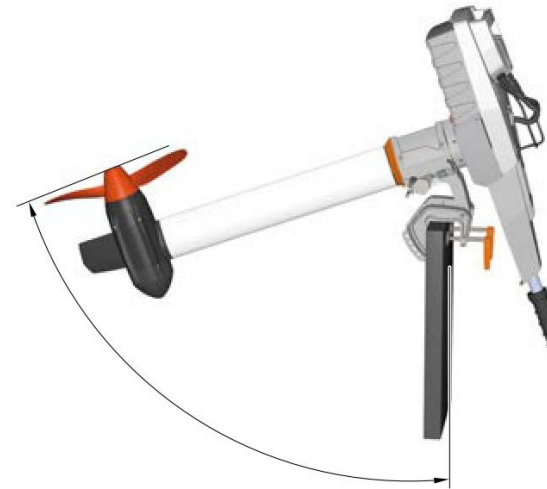


Fig. 59: Kantelstand

1. Zet de hendel van de kantelblokkering (1) op Tilt-/Auto-kick-up (hendel boven).
2. Pak het Travel-systeem bij de accugreep vast en kantel de motoreenheid tot tegen de aanslag.
 - De hendel van de kantelblokkering klikt vast.
3. Controleer of de motoreenheid vergrendeld is.

OPMERKING

Zorg ervoor dat de gekantelde motor niet ongecontroleerd omslaat, om schade aan de accu, de besturingsbeugel of de boot te vermijden.

Omlaag kantelen van de motor



Fig. 60: Vergrendelhendel Travel 1103



Fig. 61: Vergrendelhendel Travel 503/1003

2 Vergrendelhendel

1. Til de motor op en maak de vergrendelhendel (2) los.
2. Kantel de motor langzaam omlaag.

8 Demontage van de aandrijving



Fig. 62: Grendel

1 Grendel

1. Zet de besturingsbeugel in de neutrale positie en verwijder de magneetsleutel van de besturingsbeugel.
2. Schakel de motor uit.
3. Verwijder de grendel (1).

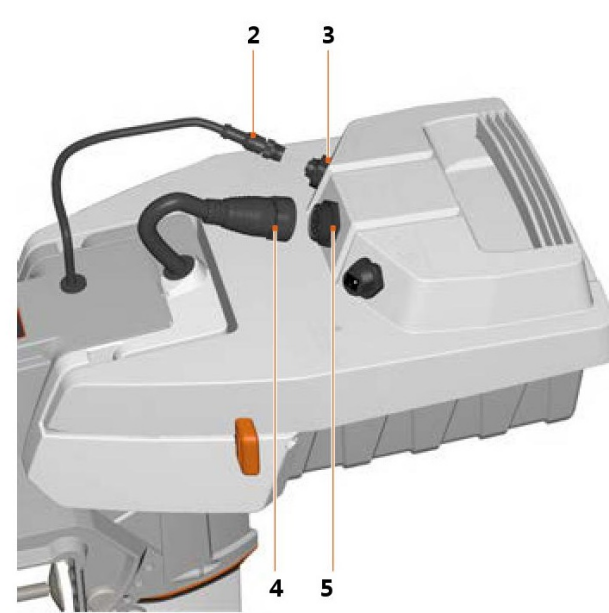


Fig. 63: Elektrische aansluitingen

2 Kabel besturingsbeugel

3 Aansluiting kabel besturingsbeugel

4 Motorkabel

5 Aansluiting motorkabel

4. Maak alle elektrische aansluitingen (2, 4) tussen besturingsbeugel, accu en motor los.

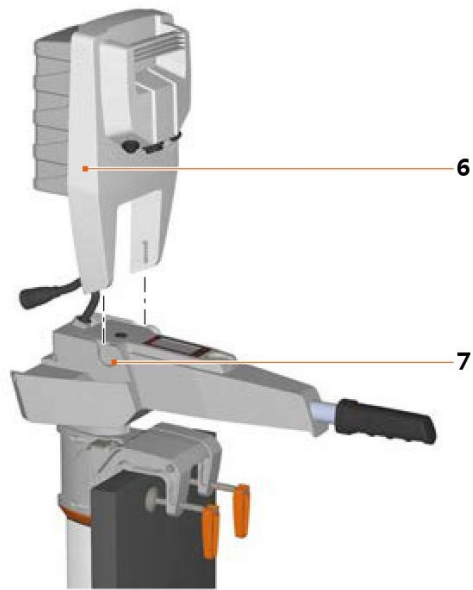


Fig. 64: Demontage accu

6 Accu **7** Buitenste uitsparing

5. Verwijder de accu (6) uit de buitenste uitsparing (7).

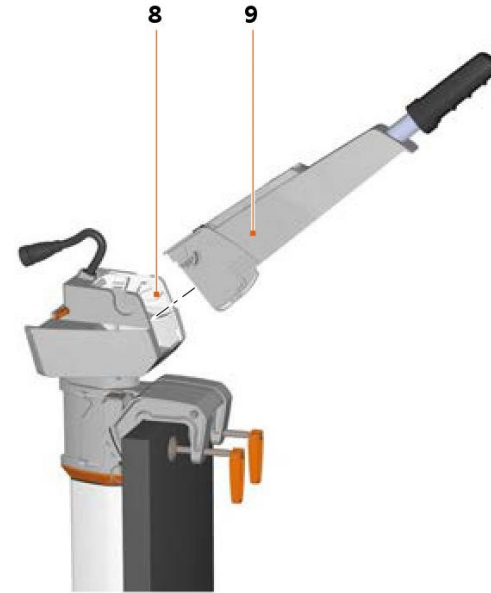


Fig. 65: Demontage besturingsbeugel

8 Binnenste uitsparing **9** Besturingsbeugel

6. Verwijder de besturingsbeugel (9) uit de binnenste uitsparing (8).

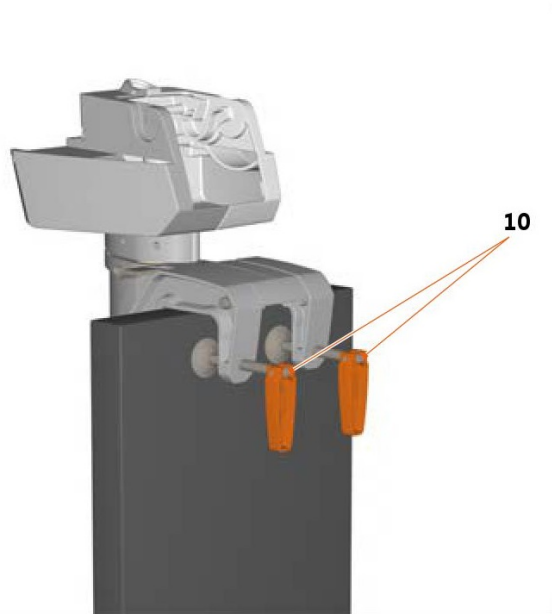


Fig. 66: Knevelschroeven

10 Knevelschroeven

7. Draai de knevelschroeven (10) van de spiegelbevestiging los.
8. Verwijder de motor van de spiegel van de boot.

9 De boot traileren/te water laten en het uit het water halen

OPMERKING

De motor mag tijdens het traileren niet aan de spiegel bevestigd zijn en mag niet in gekantelde toestand worden getrailerd.

OPMERKING

De motor mag tijdens het te water laten en het uit het water halen niet aan de spiegel bevestigd zijn en mag niet in gekantelde toestand te water worden gelaten of het uit het water worden gehaald.

Bij het traileren/te water laten en het uit het water halen van de boot moet de motor altijd worden gedemonteerd, zie **hoofdstuk 8, "Demontage van de aandrijving"**.

Neem de plaatselijke voorschriften voor het traileren/te water laten en het uit het water halen van boten in acht.

10 Foutmeldingen

Aandrijfsysteem

Aanduiding	Oorzaak	Wat te doen
E02	Stator te hoge temperatuur (motor oververhit)	Motor kan na een korte wachttijd (ca. tien minuten) langzaam opnieuw in gang worden gebracht. Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E05	Motor/propeller blokkeert	<ol style="list-style-type: none">1. Zet de hoofdschakelaar in de stand "OFF".2. Verbreek de verbinding met de accu.3. Hef de blokkering op.4. Hef de blokkering op en draai de propeller manueel een omwenteling verder.5. Sluit de accu weer op het systeem aan.
E06	Spanning aan de motor te laag	Lage laadstatus van de accu, motor kan eventueel vanuit de neutrale positie langzaam verder varen.
E07	Overstroom aan de motor	Vaar met een laag vermogen verder. Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E08	Te hoge temperatuur printplaat	Motor kan na een korte wachttijd (ca. tien minuten) langzaam opnieuw in gang worden gebracht. Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.

Aanduiding	Oorzaak	Wat te doen
E21	Kalibratie besturingsbeugel fout	Voer een nieuwe kalibratie uit: <ol style="list-style-type: none"> 1. Houd de CAL-toets tien seconden ingedrukt. <ul style="list-style-type: none"> ▶ In het display verschijnt cal up. 2. Zet de besturingsbeugel op vol gas voorwaarts. 3. Druk de CAL-toets in. <ul style="list-style-type: none"> ▶ In het display verschijnt cal stp. 4. Zet de besturingsbeugel in de neutrale positie. 5. Druk de CAL-toets in. <ul style="list-style-type: none"> ▶ In het display verschijnt cal dn. 6. Zet de besturingsbeugel op vol gas achterwaarts. 7. Druk de CAL-toets in.
E22	Magneetsensor defect	Nieuwe kalibrering uitvoeren, zie "E21" . Neem contact op met de Torqeedo servicedienst als de foutcode blijft optreden.
E23	Waardenbereik fout	Nieuwe kalibrering uitvoeren, zie "E21" .
E30	Communicatiefout motor	Controleer de kabels en de steekverbindingen van de datakabels. Maak de contacten met contactspray schoon. Neem, indien nodig, contact op met de Torqeedo servicedienst en geef de foutcode door.
E32	Communicatiefout besturingsbeugel	Controleer de steekverbindingen van de besturingsbeugel. Maak de contacten met contactspray schoon. Controleer de kabel.

Aanduiding	Oorzaak	Wat te doen
E33	Algemene communicatiefout	Controleer de steekverbindingen van de kabels. Controleer de kabels. Maak de contacten met contactspray schoon. Schakel de motor uit en weer in.
E41/E42	Foutieve laadspanning	Neem contact op met de Torqeedo servicedienst als de fout ondanks het gebruik van een Torqeedo voedingseenheid nog steeds optreedt.
E43	Accu leeg	Accu laden. Motor kan evt. vanuit de neutrale positie langzaam verder varen.
E45	Overstroom accu	Schakel de motor uit en weer in. De accu is uitgeschakeld door overmatig stroomverbruik. Controleer of de propeller vrij draait. Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E46	Bedrijfstemperatuur accu	Accucellen buiten de bedrijfstemperatuur tussen -20 °C en +60 °C. Na een temperatuurstabilisatie kan de motor weer verder varen.
E48	Temperatuurfout laden	Laat de accu afkoelen. Het laden wordt voortgezet als de celtemperatuur tussen 0 °C en +45 °C ligt.
Andere foutcodes	Defect	Neem contact op met de Torqeedo servicedienst en deel de foutcode mee. Spanningsbron, hoofdzekering en hoofdschakelaar controleren. Indien de spanning correct is: Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
Geen aanduiding op het display		Indien de spanning correct is: Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.

11 Onderhoud en service

OPMERKING

Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Neem contact op met de Torqeedo servicedienst of een erkende servicepartner.

Controleer voor onderhouds- en/of reinigingswerkzaamheden het volgende:

- De magneetsleutel moet uitgetrokken zijn.

11.1 Onderhoud van de systeemonderdelen

⚠ WAARSCHUWING!

Letselgevaar door de propeller!

Gemiddeld of ernstig lichamelijk letsel kan het gevolg zijn.

- Schakel bij werkzaamheden aan de propeller het systeem altijd via de hoofdschakelaar uit.
- Trek de magneetsleutel eruit.
- Trek de motorkabel los.

De oppervlakken van de motor kunnen met in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen worden gereinigd, de kunststof oppervlakken kunnen met cockpit-spray worden behandeld.

Om de motor te reinigen, kunt u alle schoonmaakmiddelen gebruiken die geschikt zijn voor kunststof volgens de gegevens van de fabrikant. In de handel verkrijgbare cockpit-sprays die in de automobielsector worden gebruikt, geven een goed resultaat op de kunststof oppervlakken van het Travel systeem.

Gebruik om de twee maanden contactspray om alle elektronische contacten mee te onderhouden (stekker).

Na 5 jaar moet de asdichtingsring worden vervangen. Neem daarvoor contact op met een erkend Service Center.

11.1.1 Corrosiebescherming

Bij de materiaalkeuze werd rekening gehouden met een hoge mate van corrosiebestendigheid. De meeste materialen die voor het Travel systeem worden gebruikt, zijn zoals dit voor maritieme producten voor recreatief gebruik gebruikelijk is doorgaans als zeewaterbestendig, maar niet als zeewatervast geclassificeerd.

Ga als volgt te werk om corrosie toch te vermijden:

- Berg de motor alleen op als hij droog is.
- Onderhoud kabelcontacten, databussen en datatekkers regelmatig met een geschikte contactspray (bijv. Wetprotect).
- Vet de schroefdraden van knevelschroeven regelmatig (bijv. met LiquiMoly) na.
- Laat corrosie- en lakschade professioneel herstellen, als dergelijke schade zich voordoet.
- Spoel de motor na gebruik in zoutwater met zoetwater af.

11.2 Onderhoudsintervallen

Het onderhoud moet elke vijf jaar (particulier gebruik) en alleen door de Torqeedo servicedienst of een erkende servicepartner worden uitgevoerd.

11.2.1 Reserveonderdelen

OPMERKING

Neem contact op met de Torqeedo servicedienst of een erkende servicepartner voor informatie over reserveonderdelen en montage van reserveonderdelen.

11.2.2 Accuonderhoud

⚠ VOORZICHTIG!

Beschadiging van de accu door diepteontlading!
Berg een accu niet op met een laadstatus van minder dan 20%. Hierdoor kan diepteontlading ontstaan.

- Zorg ervoor dat de laadtoestand bij het opbergen altijd ~ 50% bedraagt.

OPMERKING

Voor de levensduur van de accu is het belangrijk dat deze niet langdurig aan overmatige hitte wordt blootgesteld. Bij langdurige opberging dient de accu, indien mogelijk, koel te worden opgeborgen.

OPMERKING

Het gebruik van de motor in een heet klimaat en bij hoge dagtemperaturen is geen probleem. Na gebruik moet de accu wel uit de zon worden genomen.

Let op de laadstatus van de accu bij langdurige opberging:

Opberging	Laadstatus
Tot 1 jaar	50%
Meer dan 1 jaar	100%

Als de accu gedurende meerdere jaren wordt opgeborgen, moet de accu een keer per jaar worden opgeladen om een diepteontlading van de accu te vermijden.

11.3 De propeller vervangen

⚠ WAARSCHUWING!

**Mechanisch gevaar door roterende onderdelen!
Ernstig lichamelijk letsel of de dood kunnen het gevolg zijn.**

- Draag geen ruim zittende kledij of juwelen in de buurt van de aandrijfas of van de propeller. Bind los, lang haar samen.
- Schakel het Travel systeem uit, wanneer personen zich in de onmiddellijke omgeving van de aandrijfas of de propeller bevinden.
- Voer geen onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan aandrijfas of propeller uit, zolang het Travel systeem ingeschakeld is.
- Gebruik de propeller alleen onder water.

⚠ VOORZICHTIG!

**Letselgevaar door de propeller!
Snijwonden kunnen het gevolg zijn.**

- Draag veiligheidshandschoenen.

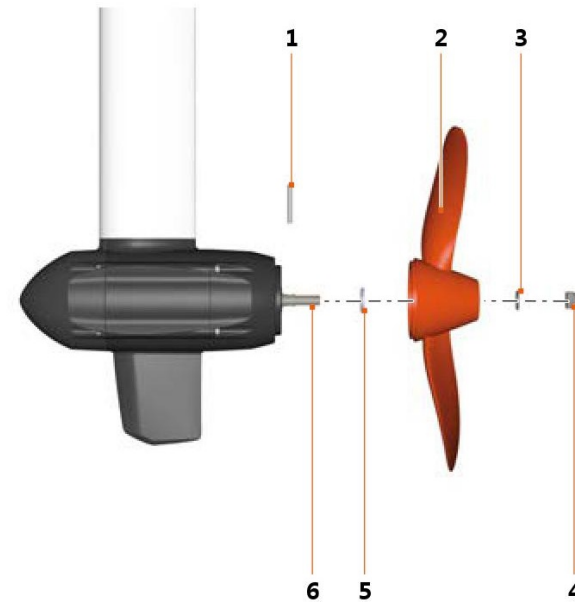


Fig. 67: Propellerbevestiging Travel 1103

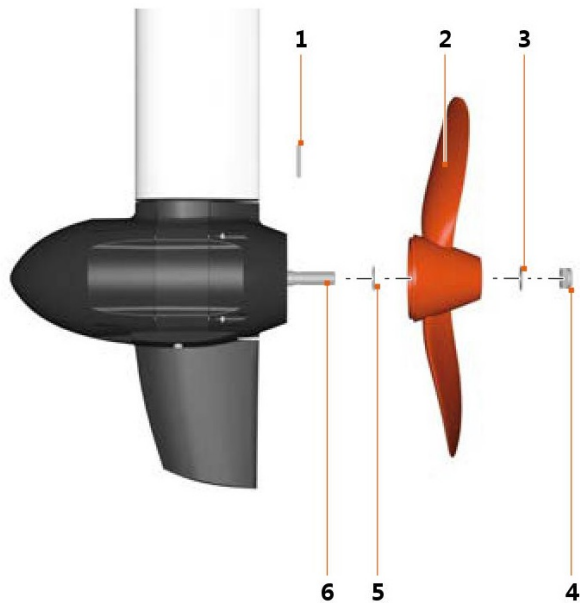


Fig. 68: Propellerbevestiging Travel 503/1003

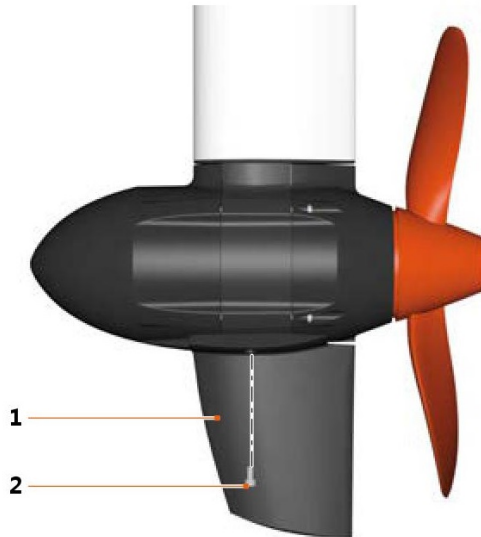
- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 Cilindrische pen | 4 Zeskantmoer |
| 2 Propeller | 5 Binnenste onderlegging |
| 3 Buitenste onderlegging | 6 Motoras |

1. Maak de kabel tussen motor en accu los.
2. Draai de zeskantmoer (4) met steeksleutel SW 17 (1/4") eraf.
3. Verwijder de buitenste onderlegging (3).
4. Trek de propeller (2) van de motoras (6).
5. Trek de cilindrische pen (1) en de binnenste onderlegging (5) van de motoras (6).
6. Maak de kabel tussen motor en accu vast.
7. Controleer of de motoras (6) mooi rond draait.
8. Maak de kabel tussen motor en accu los.
9. Steek de binnenste onderlegging (5) op de motoras (6).
 - ▶ De onderlegging ligt tegen de kraag van de motoras.
10. Steek de nieuwe cilindrische pen (1) centrisch in de motoras (6).
11. Schuif de nieuwe propeller (2) tot tegen de aanslag op de motoras (6).
12. Draai de gleuf van de propeller (2), zodat de cilindrische pen (1) hierin arrêteert.
13. Steek achter de propeller (2) de buitenste onderlegging (3) op de motoras (6).
 - ▶ De buitenste rand van de onderlegging rust op de propeller.
14. Draai de zeskantmoer (4) met de hand vast (13 Nm).

11.4 De skeg van de 503 S/L, 1003 S/L en 1003 CS/CL vervangen

OPMERKING

Alleen de skeg van de 503 S/L, 1003 S/L en 1003 CS/CL kan worden vervangen. De skeg van de 1103 CS/CL is van aluminium en vast met de motorpyloon verbonden. Deze kan niet worden vervangen.



1. Draai de twee schroeven (2) van de skeg (1) los.
2. Verwijder de skeg (1).
3. Plaats de nieuwe skeg (1).
4. Bevestig de skeg (1) met twee schroeven (2).

Fig. 69: Skeg

1 Skeg

2 Schroef

12 Algemene garantievoorzwaarden

12.1 Garantie en aansprakelijkheid

De wettelijke garantie bedraagt 24 maanden en omvat alle onderdelen van het Travel systeem.

De garantietermijn begint vanaf de dag van de levering van het Travel systeem aan de eindklant.

12.2 Garantie

De garantie eindigt twee jaar na de dag van productoverdracht aan de eindafnemer. Van de tweejarige garantie zijn producten uitgesloten, die – ook tijdelijk – voor commerciële of officiële doeleinden worden gebruikt. Hiervoor geldt een garantie van 12 maanden. Het recht op garantie verjaart na afloop van zes maanden na ontdekking van het defect.

Torqueedo beslist of defecte onderdelen worden gerepareerd of vervangen. Distributeurs en handelaars die reparatiewerkzaamheden aan Torqueedo-motoren uitvoeren, hebben geen volmacht om voor Torqueedo wettelijk bindende verklaringen af te geven.

Slijtageonderdelen en routineonderhoudswerkzaamheden zijn van de garantie uitgesloten.

Torqueedo heeft het recht om de garantie te weigeren als

- de garantie niet volgens de voorschriften werd ingediend (in het bijzonder contactopname voor inzending van de gereclameerde goederen, een volledig ingevuld garantiebewijs en een bewijs van aankoop, vgl. garantieproces),
- het product niet volgens de voorschriften werd behandeld,
- de veiligheids-, gebruiks- en onderhoudsinstructies van de gebruiksaanwijzing niet in acht werden genomen,
- voorgeschreven onderhoudsintervallen niet werden nageleefd en gedocumenteerd,

- het koopobject op een of andere manier werd omgebouwd, gewijzigd of uitgerust met onderdelen of toebehoren die niet tot de door Torqueedo uitdrukkelijk toegelaten resp. aanbevolen uitrusting behoren,
- voorafgaande onderhoudsbeurten of reparatiewerkzaamheden niet door Torqueedo geautoriseerde bedrijven werden uitgevoerd resp. geen originele reserveonderdelen werden gebruikt, tenzij de eindafnemer kan aantonen dat de feiten die het recht ertoe gaven de garantie te weigeren, de ontwikkeling van de fout niet hebben begunstigd.

Naast de rechten uit deze garantie heeft de eindafnemer wettelijke garantieaanspraken uit zijn koopcontract met de respectievelijke handelaar die door deze garantie niet worden beperkt.

12.3 Garantieproces

De inachtneming van het hierna beschreven garantieproces is voorwaarde voor het nakomen van garantieaanspraken.

Om garantiezaken vlot af te handelen, vragen wij om volgende aanwijzingen op te volgen:

- Neem contact op met de Torqeedo servicedienst in geval van een klacht. Die kent u zo nodig een RMA-nummer toe.
- Houd uw aankoopbewijs en een ingevuld garantiebewijs klaar, zodat de Torqeedo servicedienst uw klacht kan verwerken. Het formulier voor het garantiebewijs is bijgevoegd bij deze gebruiksaanwijzing. De gegevens in het garantiebewijs moeten onder andere contactgegevens, gegevens over het gereclameerde product, serienummer en een korte beschrijving van het probleem bevatten.
- Let er bij een eventueel transport van producten naar de Torqeedo servicedienst op dat foutief transport niet gedekt is door garantie of waarborg.

Voor vragen over het garantieproces kunt u contact met ons opnemen via de contactgegevens die vermeld staan op de achterkant.

13 Toebehoren

Artikelnr.	Product	Beschrijving
1147-00	Reserveaccu Travel, 530 Wh	High performance lithiumaccu met geïntegreerde gps-ontvanger, 530 Wh, 29,6 V, 18 Ah. Voor alle Travel 503/1003/1103 modellen
1148-00	Reserveaccu Travel, 915 Wh	High performance lithiumaccu met geïntegreerde gps-ontvanger, 915 Wh, 29,6 V, 31 Ah. Voor alle Travel 503/1003/1103 modellen
1917-00	Reservepropeller v9/p790	Voor de modellen Travel 1003 C en Travel 503 vanaf 2014
1972-00	Propeller v10/p1100	Voor de modellen Travel 1103 C, aangroeiwerend
1973-00	Reservepropeller v10/p1100	Standaardpropeller voor de modellen Travel 1103 C
1918-00	Gashendel voor Travel 503/1003/1103	Maakt inbedrijfstelling met de gashendel in plaats van met de besturingsbeugel mogelijk voor de modellen Travel 503/1003/1103, incl. vast display voor informatie over de batterijstatus, op gps gebaseerde berekening van de snelheid en de resterende actieradius, incl. 1,5 m en 5 m aansluitkabel tussen motor en gashendel.
1919-00	Lange besturingsbeugelarm	Langere besturingsbeugelbuis, 60 cm
1920-00	Travel en Ultralight motorkabelverlenging, 2 m	Voor een grotere afstand tussen accu en motor
1921-00	Kabelverlenging gashendel, 1,5 m	Voor een grotere afstand tussen besturingsbeugel en accu
1922-00	Kabelverlenging gashendel, 5 m	Voor een grotere afstand tussen besturingsbeugel en accu
1925-00	Travel bags (2-delig)	Voor transport/opberging van Travel 503/1003/1103 modellen. Leveringsomvang: een zak voor de motor (incl. besturingsbeugel en toebehoren) en een zak voor de accu
1926-00	Travel battery bag	Voor transport en opberging van Travel 503/1003/1103 reserveaccu's
1931-00	BeschermhoesTravel	Voor Travel 503/1003/1103. Beschermt de motorkabel tegen uv-straling en de schachtkop tegen vuil. Waterdicht en ademend

Artikelnr.	Product	Beschrijving
1924-00	TorqTrac	Smartphone app voor Travel 503/1003/1103, Cruise T/R en Ultralight modellen. Grotere weergave van de boordcomputer, weergave van de actieradius op de kaart en nog veel meer. Smartphone met Bluetooth Low Energy® vereist
1914-00	Magneetsleutel	Noodstopshakelaar en wegrijblokkering voor alle Travel, Cruise en Ultralight modellen
1927-00	Onderdelenset Travel	Set voor Travel met magneetsleutel, arrêteringsstift voor accu en besturing
1128-00	12/24V-laadkabel voor Travel modellen en Ultralight 403	Voor het laden van de modellen Travel 503/1003/1103 en Ultralight 403, 403 A/AC met een 12/24V-stroombron
1132-00	Sunfold 50	Opvouwbaar zonnepaneel met 50 watt, handig formaat, uiterst efficiënt, plug-n-play aansluitingen voor waterdicht opladen van de Travel 503/1003/1103 modellen en Ultralight 403, 403 A/AC en 1103 AC, alleen compatibel met accu art.nr. 1146-00, 1147-00, 1148-00, 1416-00 en 1417-00
1133-00	Laadtoestel 90 W voor Travel en Ultralight accu	90 watt laadtoestel voor stopcontacten tussen 100-240 V en 50-60 Hz. Gebruik alleen met accu art.nr. 1146-00, 1147-00, 1148-00, 1416-00 en 1417-00

14 Afvalverwijdering en milieu

OPMERKING

Gebruik de accu niet na afloop van de aangegeven vervaldatum zonder een inspectie in een Torqeedo Service Center te laten uitvoeren.

De Torqeedo motoren zijn volgens de EG-richtlijn 2002/96 geconstrueerd. Deze richtlijn regelt de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten met het oog op de duurzame bescherming van het milieu.

U kunt de motor, in overeenstemming met de regionale voorschriften, bij een inzamelpunt afgeven. Van daaruit wordt hij op een vakkundige manier gerecycled.

14.1 Afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Fig. 70: Doorstreepte afvalcontainer

Voor klanten in EU-landen

Het Travel systeem is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) en aan de overeenkomstige nationale wetgeving. De WEEE-richtlijn vormt daarbij in heel de EU de basis voor een geldige behandeling van afgedankte elektrische apparatuur. Het Travel systeem is gemarkeerd met het symbool van een doorstreepte afvalcontainer, **zie "Fig. 70: Doorstreepte afvalcontainer"**. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden verwijderd, omdat dan schadelijke stoffen in het milieu kunnen geraken die de gezondheid van personen, dieren en planten aantasten en

die zich zowel in de voedselketen als in het milieu verrijken. Bovendien gaan op deze manier waardevolle grondstoffen verloren. Breng uw afgedankte apparatuur daarom milieuvriendelijk naar een apart afvalpunt en neem daartoe contact op met de Torqeedo servicedienst of uw scheepsbouwer.

Voor klanten in andere landen

Het Travel systeem is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Wij adviseren om het systeem niet met het gewone huishoudelijke afval, maar in een apart afvalpunt milieuvriendelijk te verwijderen. Het is ook mogelijk dat de nationale wetgeving in uw land dit voorschrijft. Zorg daarom voor een vakkundige afvalverwijdering van het systeem volgens de voorschriften die in uw land gelden.

14.2 Verwijdering van batterijen

Verwijder uitgewerkte accu's onmiddellijk uit het apparaat en neem de volgende, speciale informatie over de afvoer van accu's of batterijsystemen in acht:

Voor klanten in EU-landen

Batterijen resp. accu's zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2006/66/EG over (afgedankte) batterijen en (afgedankte) accu's en aan de overeenkomstige nationale wetgevingen. De batterijrichtlijn vormt daarbij in heel de EU de basis voor een geldige behandeling van batterijen en accu's. Onze batterijen en accu's zijn gemarkeerd met het symbool van een doorstreepte afvalcontainer, **zie "Fig. 70: Doorstreepte afvalcontainer"**. Onder dit symbool staat evt. de benaming van de schadelijke stoffen die zij bevatten, namelijk "Pb" voor lood, "Cd" voor cadmium en "Hg" voor kwikzilver. Afgedankte batterijen en afgedankte accu's mogen niet met het gewone restafval worden verwijderd, omdat dan schadelijke stoffen in het milieu kunnen geraken die de gezondheid van personen, dieren en planten aantasten en die zich zowel in de voedselketen als in het milieu opeenhopen. Bovendien gaan op deze manier waardevolle grondstoffen verloren. Verwijder uw afgedankte batterijen en afgedankte accu's daarom uitsluitend via daarvoor bedoelde afvalpunten, uw handelaar of de fabrikant; de afgifte is gratis.

Voor klanten in andere landen

Batterijen resp. accu's zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2006/66/EG over (afgedankte) batterijen en (afgedankte) accu's. De batterijen en accu's zijn gemarkeerd met het symbool van een doorstreepte afvalcontainer, **zie "Fig. 70: Doorstreepte afvalcontainer"**. Onder dit symbool staat evt. de benaming van de schadelijke stoffen die zij bevatten, namelijk "Pb" voor lood, "Cd" voor cadmium en "Hg" voor kwikzilver. Wij adviseren om de batterijen resp. accu's niet met het gewone huishoudelijke afval, maar in een apart afvalpunt te verwijderen. Het is ook mogelijk dat de nationale wetgeving in uw land dit voorschrijft. Zorg daarom voor een vakkundige afvalverwijdering van de batterijen volgens de voorschriften die in uw land gelden.

15 EU-conformiteitsverklaring

Voor producten met de volgende benamingen

1140-00 Travel 503 S

1141-00 Travel 503 L

1142-00 Travel 1003 S

1143-00 Travel 1003 L

1149-00 Travel 1003 CS

1150-00 Travel 1003 CL

1151-00 Travel 1103 CS

1152-00 Travel 1103 CL

wordt hierbij verklaard dat zij voldoen aan de essentiële beveiligingseisen, die in de hierna vermelde richtlijnen zijn vastgelegd:

RICHTLIJN **2013/53/EU** VAN HET EUROPESE PARLEMENT EN DE RAAD van 20 november 2013 betreffende pleziervaartuigen en waterscooters en tot intrekking van richtlijn 94/25/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

- **EN ISO 25197:2012+A1:2014** – Pleziervaartuigen – Elektrische/elektronische controlesystemen voor sturing, shift en gashendel
- **EN ISO 16315:2016** – Pleziervaartuigen – Elektrisch voortstuwingssysteem

RICHTLIJN **2006/42/EG** VAN HET EUROPESE PARLEMENT EN DE RAAD van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van richtlijn 95/16/EG (nieuwe versie)

Toegepaste geharmoniseerde norm:

- **EN ISO 12100:2010** – Veiligheid van machines – Algemene ontwerpbeginselen – Risicobeoordeling en risicoreductie

RICHTLIJN **2014/30/EU** VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Toegepaste geharmoniseerde norm:

- **EN 61000-6-2:2005** – Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – deel 6-2: Algemene normen – Immuniteit voor industriële omgevingen
- **EN 61000-6-3:2007+A1:2011** – Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – deel 6-3: Algemene normen – Emissienormen voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen

Documentatiegevolmachtigde in de zin van bijlage II cijfer 1 **alinea A. nr. 2., 2006/42/EG**

Deze verklaring geldt voor alle exemplaren die volgens de overeenkomstige productietekeningen, die bestanddeel van de technische documentatie zijn, werden gemaakt.

Deze verklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant

Naam: Torqeedo GmbH

Adres: Friedrichshafener Straße 4a, 82205 Gilching, Duitsland

afgegeven door

Naam, voornaam: Dr. Plieninger, Ralf

Functie in het bedrijf van de fabrikant: Bedrijfsleider



Gilching, 2-1-2019

Plaats/datum

Rechtsgeldige handtekening

Documentnummer:

203-00002

Datum:

18.01.2019

16 Auteursrecht

Deze handleiding en de teksten, tekeningen, afbeeldingen en overige weergaven die zij bevat, zijn auteursrechtelijk beschermd. Reproducties in elk type en elke vorm - ook als uittreksel - en het gebruik en/of de publicatie van de inhoud zijn niet toegestaan zonder schriftelijke toestemming van vrijgave van de fabrikant.

Inbreuken verplichten tot schadevergoeding. Andere eisen blijven voorbehouden.

Torqueedo behoudt zich het recht voor om dit document zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen. Torqeedo heeft aanzienlijke inspanningen geleverd om ervoor te zorgen dat deze handleiding vrij van fouten en weglatingen is.

Torqeedo Servicecenter

Europa, Midden-Oosten, Afrika

Torqeedo GmbH
- Service Center -
Friedrichshafener Straße 4a
82205 Gilching
service@torqeedo.com
T +49 - 8153 - 92 15 - 126
F +49 - 8153 - 92 15 - 329

Noord-Amerika

Torqeedo Inc.
171 Erick Street, Unit D- 2
Crystal Lake, IL 60014
USA
service_usa@torqeedo.com
T +1 - 815 - 444 88 06
F +1 - 847 - 444 88 07

Azië, Australië en Oceanië

Torqeedo Asia Pacific Ltd.
Athenee Tower, 23rd Floor Wireless Road, Lumpini,
Pathumwan, Bangkok 10330
Thailand
service_apac@torqeedo.com
T +66 (0) 212 680 30
F +66 (0) 212 680 80

Torqeedo onderneming

Duitsland

Torqeedo GmbH
Friedrichshafener Straße 4a
82205 Gilching
info@torqeedo.com
T +49 - 8153 - 92 15 - 100
F +49 - 8153 - 92 15 - 319

Noord-Amerika

Torqeedo Inc.
171 Erick Street, Unit A- 1
Crystal Lake, IL 60014
USA
usa@torqeedo.com
T +1 - 815 - 444 88 06
F +1 - 847 - 444 88 07

Thailand

Torqeedo Asia Pacific Ltd.
Athenee Tower, 23rd Floor Wireless Road,
Lumpini, Bangkok 10330
Thailand
apac@torqeedo.com
T +66 (0) 212 680 15
F +66 (0) 212 680 80

Artikelnummer: **039-00353**

